SISTEMA DI TRASMISSIONE AUDIO / VIDEO
E TELECOMANDO A 2,4 GHz

flylink 520

MANUALE
d'installazione
e
d'utilizzazione

SOMMARIO

Avvertenze, Raccomandazioni e Presentazione 3

INSTALLAZIONE RAPIDA

Montaggio degli OpticLink 4
Apprendimento del tasto “FlyLink” 5
Collegamento degli apparecchi 6

UTILIZZAZIONE

Accensione - Spegnimento del ricevitore 7
Accensione - Spegnimento del trasmettitore 7
Selezione degli apparecchi 7
Commutazione scart del televisore 7
Telecomando a distanza degli apparecchi 7

ALTRE CONFIGURAZIONI 8

REGOLAZIONI COMPLEMENTARI

Accesso al modo Regolazione 9
Uscita dal modo Regolazione 9
Apprendimento del tasto “FlyLink” 9
Selezione del canale 10
Regolazione del contrasto 10
Regolazione del volume 10
Accoppiamento di un secondo trasmettitore 10

IN CASO DI PROBLEMI 11

CARATTERISTICHE TECNICHE 12

Avvertenze

1. L'uso di questo prodotto è limitato alle trasmissioni private all'interno di un edificio. Il collegamento ad una rete pubblica o privata nonché l'aggiunta di una antenna esterna sono vietati.
2. Estratto del regolamento del Ministero delle Comunicazioni, articolo 336: “Il titolare della concessione (quindi il cliente finale) di cui all’art. 334 del codice P.T. (punti 1 e 8) deve versare, per ciascun apparecchio portatile utilizzato, il canone annuo stabilito dal regolamento”.
3. Il sistema Flylink 520 è destinato ad essere utilizzato in Italia.

Raccomandazioni

Prima di qualsiasi intervento o collegamento, scollegare tutti gli apparecchi dalla rete elettrica. Non ostruire le fessure di aerazione degli apparecchi.
Disporre gli apparecchi in un posto ventilato al riparo dall'umidità e dalla polvere. Non disporre gli apparecchi vicino una sorgente di calore.
Utilizzare solo gli alimentori forniti per non danneggiare gli apparecchi e non essere al di fuori delle norme.

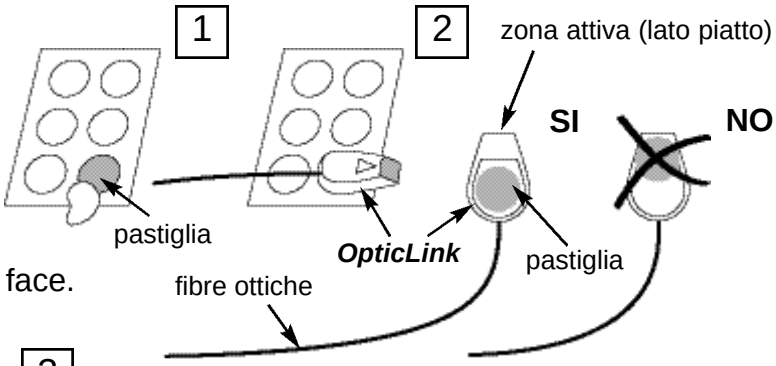
Presentazione

Il FlyLink è un sistema di trasmissione senza fili di segnali audio e video e di telecomando. E' costituito da un trasmettitore (emettitore) e da un ricevitore che includono ciascuno un commutatore di sorgente.
Possono essere selezionati fino a sei apparecchi direttamente sul televisore secondario (TV1, TV2, VCR1, VCR2, SAT, DVD) indipendentemente dai 4 apparecchi (TV1, VCR1, SAT, DVD) selezionabili sul televisore principale. Questa selezione viene effettuata tramite un tasto di uno dei telecomandi dopo autoapprendimento di questo tasto. Questo tasto dal lato trasmettitore può essere diverso rispetto al lato emettitore. Gli ordini dei telecomandi sono trasmessi a distanza e distribuiti ai diversi apparecchi tramite fibra ottica (fino a 6 fibre) grazie al sistema brevettato OpticLink.
Due trasmettitori possono essere accoppiati alla stessa installazione allo scopo di trasmettere due programmi diversi verso due ricevitori, guardando nello stesso momento un terzo programma sulla televisione principale. Gli ordini di selezione vengono allora differenziati per permettere un funzionamento indipendente dei due ricevitori.

Montaggio degli OpticLink

Gli OpticLink indirizzano ai diversi apparecchi gli ordini di telecomando emessi a partire dal ricevitore FlyLink.

1 - Staccare la protezione di una pastiglia adesiva a double face.

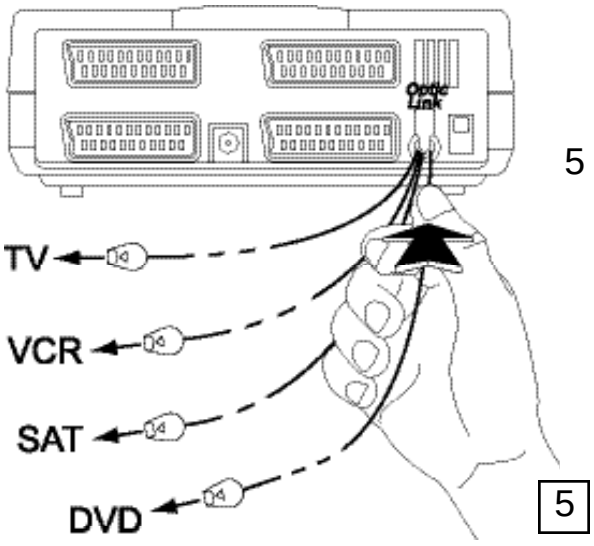


3

2 - Applicare il lato piatto di un OpticLink sulla pastiglia fuori della zona attiva (vedere disegno).

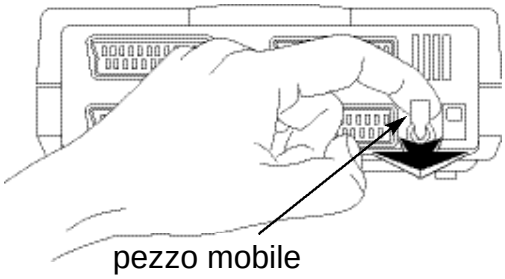
3 - Sulla parte frontale di ogni apparecchio da telecomandare a distanza, incollare un OpticLink sulla finestra del sensore a infrarossi (IR sensor).

4 - Nella parte posteriore del trasmettitore FlyLink, tirare fino al bloccaggio del connettore mobile OpticLink.



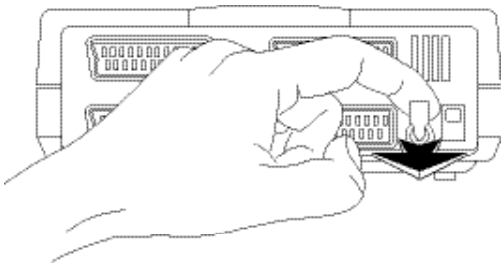
5

4



5 - Inserire le fibre ottiche fino a bloccarle sotto il connettore mobile mantenendolo tirato.

6



6 - Inserire (al massimo 5 mm) il connettore mobile per incastrare le fibre ottiche.

Il sensore a infrarossi (IR sensor) si trova in generale accanto al display. Per delimitare il suo piazzamento, dirigere e attaccare il telecomando dell'apparecchio sulla sua finestra in plexiglas colorato. Spostarlo lungo questa finestra fino a quando gli ordini del telecomando non siano ricevuti dall'apparecchio. Il sensore ad infrarossi si trova allora di fronte alla finestra di emissione del telecomando. Se dopo avere completato l'installazione, l'apparecchio non dovesse reagire al suo telecomando a distanza, domandare ad una persona di azionare il telecomando a partire dal ricevitore (l'apparecchio non deve ricevere direttamente i segnali del suo telecomando). Spostare l'OpticLink fino a quando l'ordine non sia ricevuto.

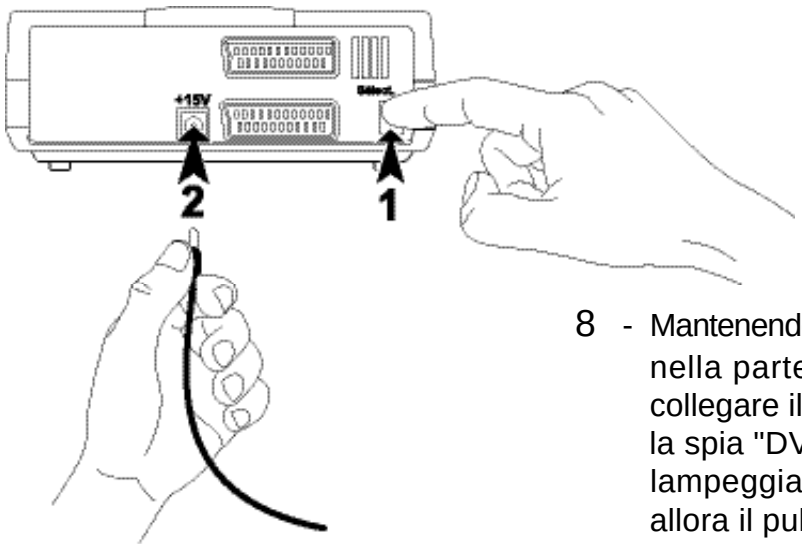
Attenzione: ***la fibra ottica è fragile. Non piegarla con un raggio di curva inferiore a 2 cm.Tagliare la fibra ottica alla lunghezza desiderata con un coltello. Tagliare ad angolo retto.***

Apprendimento del tasto "FlyLink"

Da effettuare sul trasmettitore e sul ricevitore.
La selezione (TV, VCR, SAT, DVD) e l'accensione - spegnimento" del trasmettitore e del ricevitore vengono effettuati tramite un tasto qualsiasi dei telecomandi che bisognerà programmare separatamente nel ricevitore e nel trasmettitore. Questo tasto è chiamato "tasto FlyLink".

Scegliere un tasto che non ha funzioni nell'utilizzazione corrente.
Il telecomando scelto può essere diverso nel lato trasmettitore rispetto a quello ricevitore.
Certi telecomandi sono incompatibili con il FlyLink. In questo caso scegliere un altro telecomando.

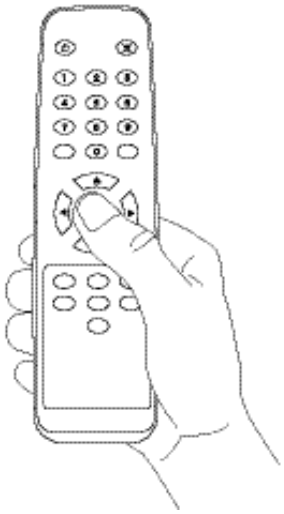
7 - Collegare il blocco di alimentazione "Power Supply Adaptor" alla rete elettrica, senza collegare il suo cavo al connettore "+15 V" nella parte posteriore del ricevitore FlyLink.



8

8 - Mantenendo premuto il pulsante "Sélect." nella parte posteriore del ricevitore, collegare il cavo al connettore "+15 V"; la spia "DVD" del ricevitore si mette a lampeggiare rapidamente. Rilasciare allora il pulsante "Sélect.".

9 - Premere a più riprese (osservando delle pause nelle pressioni successive) il tasto del telecomando che si desidera programmare (per esempio ; tasto "OK" o "Enter"), fino al momento in cui la spia "DVD" passa in lampeggio più lento; da questo momento questo tasto è programmato.



9

10- Premere numerose volte il pulsante "Select." fino all'arresto dei lampeggi; da questo momento è in funzione il modo utilizzazione.

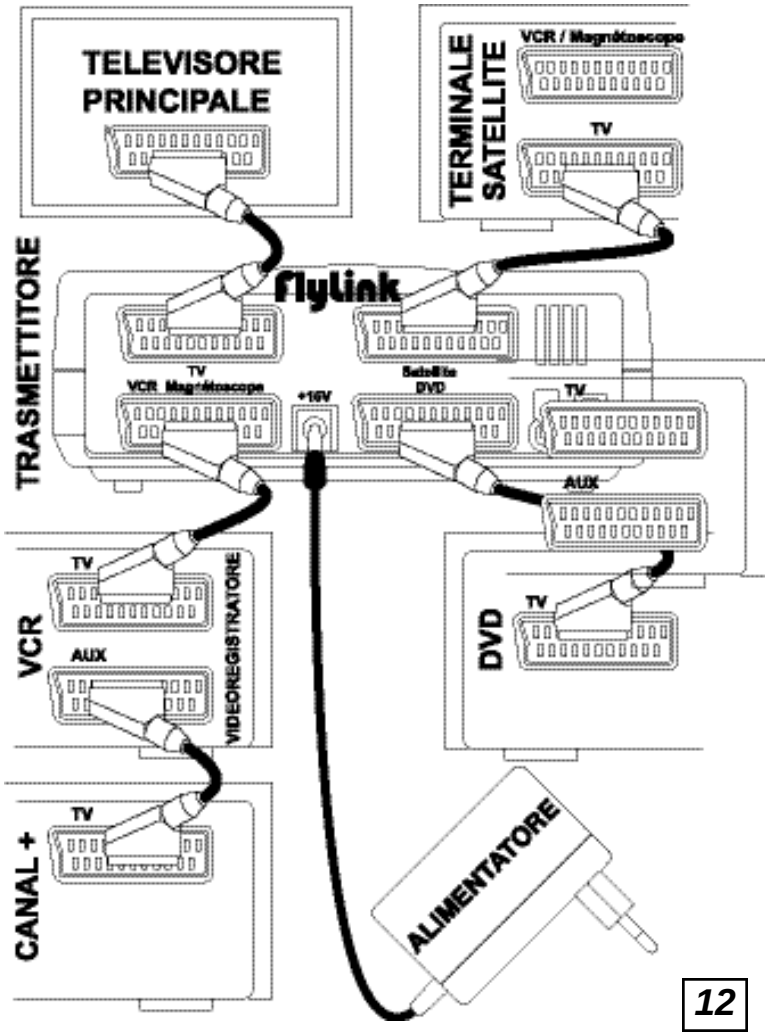
11- Ricominciare le tappe dal 7 al 10 sul trasmettitore FlyLink, con un altro telecomando (o lo stesso), per potere effettuare ugualmente la selezione dal lato trasmettitore.

Collegamento degli apparecchi

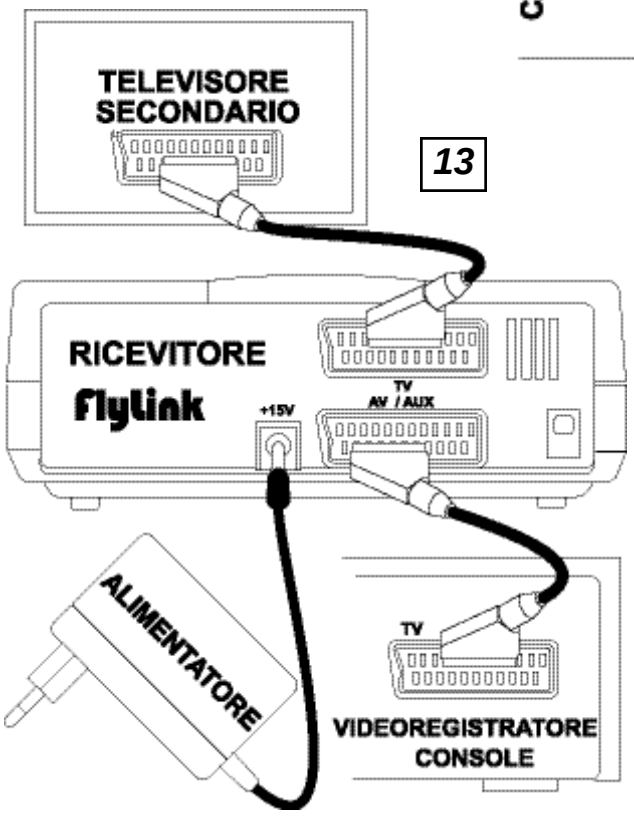
12 -Collegare le uscite TV degli apparecchi al trasmettitore FlyLink sulle loro prese scart rispettive.

E' possibile collegare altri tipi di apparecchio. Per esempio, collegare un secondo videoregistratore sulla presa scart "DVD", o una telecamera sulla presa scart "SATELLITE".
La commutazione della presa scart "AV/AUX" del ricevitore è automatica.

N.B.: **sul Trasmettitore**, le prese scart "SATELLITE" e "DVD" trasmettono i segnali RVB (di qualità digitale) alla presa scart "TV".
Il videoregistratore (presa "VCR") registra i programmi che vengono dalla presa scart "SATELLITE".
Sul Ricevitore, la presa scart "Videoregistratore" trasmette i segnali RVB (di qualità digitale) alla presa scart "TV".



12



13

13 - Collegare le uscite TV dell'apparecchio al ricevitore FlyLink sulle loro prese scart rispettive.

Il sistema FlyLink è adesso pronto a funzionare.

Se vi sono delle difficoltà, consultare i paragrafi "Altre configurazioni", "Regolazioni complementari" e "In caso di problemi".

UTILIZZAZIONE

(in modo utilizzazione, le spie non lampeggiano)

Accensione - Spegnimento del ricevitore

Accendere premendo il tasto "FlyLink" (vedere paragrafo "Apprendimento del tasto "FlyLink"), o sul pulsante "Sélect." nella parte posteriore del ricevitore; la spia "VCR" si accende ed il trasmettitore è automaticamente attivato a distanza.

- Spegnere premendo per più di 3 secondi il tasto "FlyLink", o il pulsante "Sélect." nella parte posteriore; le spie si spengono ed il trasmettitore è automaticamente disattivato a distanza.

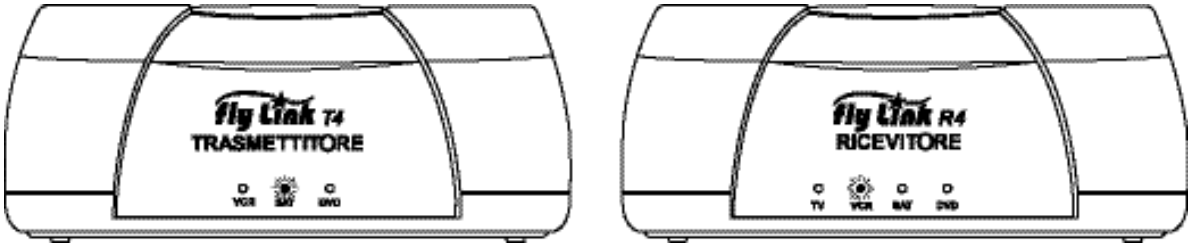
Accensione - Spegnimento del trasmettitore

E' attivata solo la selezione locale degli apparecchi

- Procedura identica al paragrafo "Accensione-Spegnimento del ricevitore".

Selezione degli apparecchi sul ricevitore e sul trasmettitore

- Selezionare uno degli apparecchi premendo il tasto FlyLink o il pulsante "Select."; le spie indicano l'apparecchio selezionato.



L'apparecchio collegato alla presa scart "AV-AUX" del ricevitore è automaticamente selezionato quando l'apparecchio è in funzione (in posizione lettura o in funzione); la spia non cambia. Il ricevitore FlyLink può selezionare la televisione collegata al trasmettitore, ciò permette di guardare le reti nazionali senza antenna TV terrestre, dal lato ricevitore FlyLink.

Commutazione scart del televisore

- La commutazione scart "AV" del televisore permette di guardare sia le reti terrestri captate dall'antenna TV (collegata al televisore), sia i programmi che provengono dalla presa scart del televisore (collegata al ricevitore o al trasmettitore FlyLink).

Per guardare le reti terrestri:

- inserire il numero della rete desiderata sul telecomando del televisore;
- oppure premere il tasto "AV" del televisore;
- oppure spegnere l'apparecchio collegato al trasmettitore o al ricevitore FlyLink;
- oppure spegnere il ricevitore o il trasmettitore FlyLink.

Per guardare i programmi che provengono dal ricevitore o dal trasmettitore FlyLink:

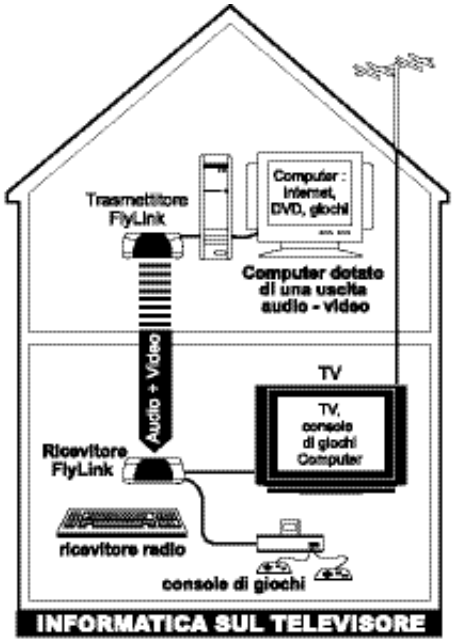
- premere il tasto "AV" del televisore;
- oppure accendere l'apparecchio selezionato sul ricevitore o sul trasmettitore FlyLink.

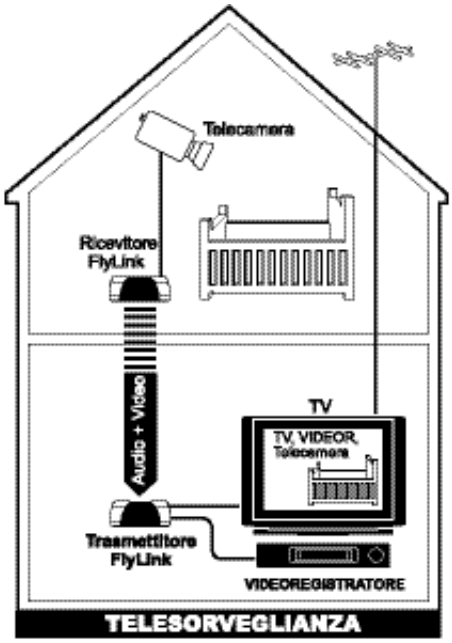
Telecomando a distanza degli apparecchi

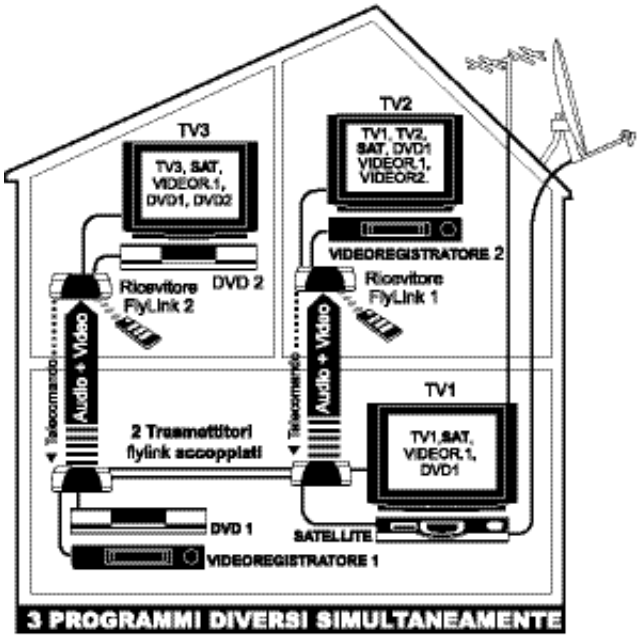
- Telecomandare a distanza gli apparecchi (collegati al trasmettitore) a partire dal ricevitore FlyLink, utilizzando normalmente i loro telecomandi (o un telecomando universale) orientato verso il ricevitore FlyLink.

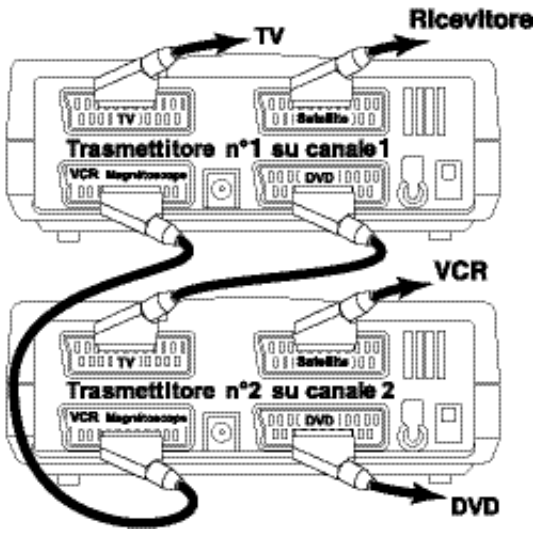
ALTRE CONFIGURAZIONI

Numerose configurazioni possono essere realizzate, come per esempio:





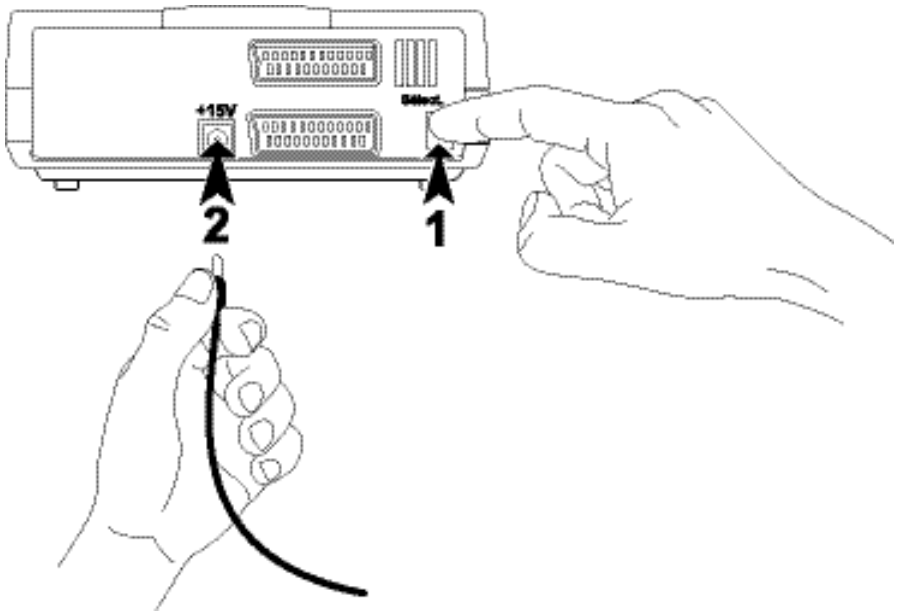




Questa configurazione necessita di 2 trasmettitori e di 2 ricevitori flyLink.

REGOLAZIONI COMPLEMENTARI

(in modo Regolazione le spie lampeggiano)



Il ricevitore ed il trasmettitore FlyLink sono regolati originariamente sul canale 1.
- Le funzioni seguenti sono disponibili in modo Regolazione:
- Menu Apprendimento del tasto "FlyLink"; la spia "DVD" lampeggia (sul trasmettitore e sul ricevitore).
- Menu Selezione del canale, la spia " SAT " lampeggia (sul trasmettitore e sul ricevitore).
- Menu Regolazione del contrasto; la spia "VCR" lampeggia (solo sul ricevitore).
- Menu Regolazione del volume; la spia "TV" lampeggia (solo sul ricevitore).
- Menu Accoppiamento di 2 trasmettitori; la spia "VCR" lampeggia (solo sul trasmettitore).

L'apprendimento del tasto "FlyLink" deve essere realizzato prima di potere regolare il canale, il volume, il contrasto e l'accoppiamento.

Accesso al modo Regolazione

Da effettuare sul trasmettitore e sul ricevitore:

- Mantenendo premuto il tasto "Sélect." sulla parte posteriore, collegare al connettore "+15 V" il cavo del blocco dell'alimentatore che in precedenza è stato collegato alla rete elettrica; la spia "DVD" si mette a lampeggiare; l'apparecchio è in modo Regolazione.

Uscita dal modo Regolazione

Da effettuare sul trasmettitore e sul ricevitore:

- Premere numerose volte il pulsante "Sélect." nella parte posteriore, fino all'arresto del lampeggio delle spie per ritornare in modo Utilizzazione.

Al contrario, premere una sola volta il pulsante "Sélect." per passare alla regolazione seguente senza uscire dal modo Regolazione.

Apprendimento del tasto "FlyLink"

Da effettuare sul trasmettitore e sul ricevitore:

Questo apprendimento è descritto nel capitolo "Installazione rapida".

REGOLAZIONI COMPLEMENTARI

Selezione del canale

Da effettuare sul trasmettitore e sul ricevitore:
Nel caso in cui l'immagine si guasti o si utilizzi un secondo trasmettitore, selezionare il canale 2.

IMPORTANTE : il canale selezionato sul trasmettitore e sul ricevitore deve essere identico.

1 - Accedere al modo Regolazione
2 - Selezionare la spia "SAT" con l'ausilio del pulsante "Sélect."; la spia "SAT" lampeggia.
3 - Premere il tasto "FlyLink" per modificare il canale:
lampeggio 1 ripetitivo = canale 1
lampeggio 2 ripetitivo = canale 2
4 - Passare alla regolazione seguente premendo il pulsante "Sélect.".

Regolazione del contrasto

Questa regolazione è possibile solamente sul ricevitore:
Permette di uguagliare il livello del contrasto tra i programmi del ricevitore e del televisore locale.

1 - Accedere al modo Regolazione.
2 - Selezionare la spia "TV" con l'ausilio del pulsante "Sélect."; la spia "TV" lampeggia.
3 - Premere il tasto "FlyLink" per modificare il livello di contrasto:
sono disponibili 5 livelli: 1 normale, 2 superiori e 2 inferiori.
4 - Passare alla regolazione seguente premendo il pulsante "Sélect.".

Regolazione del volume

Questa regolazione è possibile solamente sul ricevitore :
Permette di uguagliare il livello del volume tra i programmi del ricevitore e del televisore locale.

1 - Accedere al modo Regolazione
2 - Selezionare la spia "VCR" con l'ausilio del pulsante "Sélect."; la spia "VCR" lampeggia.
3 - Premere il tasto "FlyLink" per modificare il livello del volume:
sono disponibili 5 livelli : 1 normale, 2 superiori e 2 inferiori.
4 - Uscire dal modo regolazione premendo il pulsante "Sélect.".

Accoppiamento di un secondo trasmettitore

Questa selezione è da effettuare solo sul trasmettitore n°2 selezionato in precedenza sul canale 2:
Questo accoppiamento permette di trasmettere simultaneamente due programmi diversi verso due ricevitori.
Il ricevitore ed il trasmettitore n°1 devono essere regolati sul canale 1. Il ricevitore ed il trasmettitore n°2 devono essere regolati sul canale 2.

1 - Accedere al modo Regolazione
2 - Selezionare la spia "VCR" con l'ausilio del pulsante "Sélect."; la spia "VCR" lampeggia.
3 - Premere il tasto "FlyLink" per modificare l'accoppiamento:
lampeggio lento = trasmettitore non accoppiato o trasmettitore n°1 accoppiato
lampeggio rapido = trasmettitore n°2 accoppiato
4 - Uscire dal modo regolazione premendo il pulsante "Sélect.".

In modo utilizzazione, la selezione degli apparecchi viene indicata solamente tramite le spie del trasmettitore n°1, poiché tutte le spie del trasmettitore n°2 accoppiato restano accese. Per spegnerle, premere più di tre secondi il pulsante "Sélect." nella parte posteriore del trasmettitore n°2.

IN CASO DI PROBLEMI

Alcun ricevimento di immagine:
- Verificare il cablaggio dell'installazione.
- Verificare che il trasmettitore ed il ricevitore siano in funzione (spia accesa).
- Verificare che il trasmettitore ed il ricevitore siano sullo stesso canale.

Ricevimento di una immagine non chiara:
- Spostare e/o girare leggermente il trasmettitore e/o il ricevitore.
- Cambiare di canale sul trasmettitore e sul ricevitore.
- Allontanare il più possibile il trasmettitore ed il ricevitore da oggetti metallici (scatole metalliche degli apparecchi vicini, altoparlanti...) che potrebbero limitare la portata della trasmissione.
- Degli apparecchi possono generare dei fenomeni parassiti durante la loro utilizzazione, quali forni a microonde, neon, lampade a basso consumo, telecomandi senza fili...

Gli ordini dei telecomandi di tutti gli apparecchi distanti non passano:
- Effettuare le stesse operazioni effettuate per il problema precedente.
- Un telecomando, lato trasmettitore, viene azionato e questo può creare delle interferenze.
- Un altro apparecchio trasmette sulla stessa frequenza.

Gli ordini di telecomando di un apparecchio distante non passano:
- L'**OpticLink** si è staccato o non è incollato di fronte al sensore dell'apparecchio.
- Verificare che la fibra ottica sia conficcata fino al bloccaggio nel connettore.
- Verificare che la fibra ottica non sia danneggiata in seguito ad una piegatura troppo importante.
- Il telecomando ha un tipo di codifica incompatibile con la trasmissione.

L'apprendimento del tasto "FlyLink" non è possibile:
- Se dopo una ventina di pressioni del tasto da programmare, l'apprendimento non viene realizzato, cambiare telecomando (il tipo di codifica di questo telecomando è incompatibile).

Tutti i tasti del telecomando agiscono come il tasto "FlyLink":
- Cambiare telecomando (il tipo di codifica di questo telecomando è incompatibile).

Il tasto "FlyLink" agisce una volta su due:
- Premere sistematicamente due volte (due codici diversi vengono emessi alternativamente), o cambiare telecomando.

Il tasto "FlyLink" non agisce dopo un apprendimento riuscito:
- Verificare le batterie del telecomando.
- Riprogrammare il tasto "FlyLink" o, nel caso non riuscisse, cambiare telecomando.

Il tasto "FlyLink" agisce per la selezione degli apparecchi ma non per l'arresto:
- Spegnere attraverso il pulsante "Select."
- oppure cambiare il telecomando (il codice non viene ripetuto per 3 secondi).

Con 2 trasmettitori accoppiati, la spia "VCR" non seleziona il videoregistratore:
- Selezionare l'entrata scart "AV" sul televisore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Frequenze di trasmissione audio-video = 2,461 GHz e 2,476 GHz
- Canali audio-video = 2 (in conformità con la legislazione francese)
- Frequenza di trasmissioni del telecomando = 433,92 MHz
- Modulazione video = FM con Controllo Automatico della Frequenza
- Modulazione audio = FM stereo (2 sottoportanti: 6,0-6,5 MHz)
- Modulazione del telecomando = ASK
- Potenza di emissione audio-video: <10 mW (secondo la norma EN 300-440)
- Potenza di emissione del telecomando: <10 mW (secondo la norma EN 300-220)
- Portata massima senza ostacoli = 100 m
- Portata media in abitazione = 30 m (variabile secondo la natura della costruzione)
- Temperatura ambiente di funzionamento = da 0 a 50°C
- Norme CE : EN 300-220, EN 300-440, EN 300-683, EN 55022, EN 60065
  (il rispetto di queste norme è garantito solo con le alimentazioni elettriche fornite)

Trasmettitore

- Scart = 4 (TV, VCR, SAT, DVD) con commutazione RVB sulle prese TV, SAT, DVD.
- Numero di sorgenti = 3 locali + TV.
- Selezione delle sorgenti attraverso telecomando o pulsante.
- Autoapprendimento di un tasto di telecomando per la selezione di sorgente.
- Visualizzazione della sorgente selezionata tramite spia.
- Telecomando IR a distanza = 6 apparecchi (con fibra ottica: sistema OpticLink).
- Accoppiamento di 2 trasmettitori collegati alla stessa installazione con selezione indipendente delle sorgenti su ogni ricevitore.
- Contatore interno che totalizza la durata di funzionamento (riservato al servizio tecnico).
- Alimentazione (con blocco rete separato) = 15 V corrente continua regolata, 350 mA massimo.
- Consumo in funzionamento = 4 W
- Consumo in stand-by = <1 W

Ricevitore

- Scart = 2 con commutazione RVB.
- Numero di sorgenti = 1 locale + 4 distanti + TV.
- Selezione delle sorgenti attraverso telecomando o pulsante.
- Autoapprendimento di un tasto di telecomando per la selezione della sorgente.
- Visualizzazione della sorgente selezionata tramite spia.
- Ritrasmissione degli ordini di telecomando.
- Livelli di uscite video programmabili = 5
- Livelli di uscite audio programmabili = 5

Contatore interno che totalizza la durata di funzionamento (riservato al servizio tecnico).

- Alimentazione (con blocco rete separato) = 15 V corrente continua regolata, 350 mA massimo.
- Consumo durante il funzionamento = 4 W
- Consumo in stand-by = <1W

Alimentazione modello: FlyLink AS (LLA48/150-050)

- Rete = 230 V, 50 Hz
- Tensione in uscita = 15 V continua regolata
- Intensità di uscita = 500 mA max.

CE 0165